

МАХСУС ЛЕКСИКАСИ ХУСУСИДА

Гулнора Якубовна Гулямова

филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD), доцент,
Тошкент давлат юридик университети, Тошкент, Ўзбекистон
g.gulyamova@tsul.uz

Ҳуқуқ кичик тилининг лексик таркиби шундай макротизимки, у гинезис, семантик белгилар, номинация усулларига ва макротизимнинг функционал аҳамиятига кўра ўзаги бир бўлмаган ифодаларни бирлаштиради. Худди шундай ҳуқуқ кичик тилининг умумий лексик воситалари махсус матнлар шакллантиришни таъминловчи муайян функционал услубга мансуб бирликлар билан боғлиқдир. Юридик тилга оид матнлар ахбороти махсус лексика воситалари томонидан ифода қилинади ва бу лексика ўзаги бир бўлмаган лексик бирликлар йиғиндисидан иборат бўлади.

“Махсус лексика” тушунчасини олим Т.А.Яцюк 2 хил: тор ва кенг маънода ифодалайди. Тор маънодаги махсус лексика қайси бир кичик тил луғатининг термин бўлмаган (ўзбек тилидаги манбаларда ноатама деб қўлланилади) қисми сифатида тушунилади. Кенг маънодаги махсус лексика эса кичик тил матнлари, умумий тил воситаларини ҳам ўз ичига олган ҳолда шакллантирувчи барча лексик бирликларнинг йиғиндиси сифатида тушунилади¹.

Т.А.Яцюк махсус лексика *терминология, номенклатура, касб-ҳунар лексикаларини* ўз ичига олишини таъкидлайди². Олимнинг фикрича, тилнинг чегараланган қатламига мансуб тушунчаларнинг ҳаммаси ҳам махсус лексика ҳисобланмас экан.

“Ўзбек тилининг изоҳли луғати”да *номенклатура* сўзига қуйидагича таъриф берилади: 1. “Ишлаб чиқариш, фан, техника, санъат соҳаларидан бирида қўлланиладиган номлар, атамалар, терминлар ва шу ном билан аталувчи нарсалар рўйхати, мажмуи”. 2. Раҳбар ташкилотлар томонидан тайинланадиган лавозим.³

¹ Яцюк Т.А. Терминология и дискурс права. Т., Фан. 1992. – С. 35.

² Ўша жойда.

³ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 1. М., Рус тили. 1981. 509-б.

А.А.Реформатский номенклатурани куйидагича изоҳлайди: “Номенклатура – бу терминология билан боғлиқ тушунчалар тизими тўғрисида эмас, балки элементлар ва тартибнинг тафовутлари тўғрисида маълумот бериши мумкин бўлган турли нарсаларга тегишли номлар йиғиндиси... Терминология муайян фан тизимини ифода этишга даъват этилган. Номенклатура эса ёрдамчи тил воситасидир”⁴.

Дарҳақиқат, терминология соҳа тилининг махсус лексик қатламидир. А.А.Реформатский таъкидлаганидек, муайян фан тизимини ифода этишга даъват этилган соҳа. Унинг луғавий объекти номенклатурага нисбатан анча кенг. Шу боис терминология ва номенклатура чегараланган қатлам ичидаги алоҳида-алоҳида тушунчалардир.

Умумий тилшуносликда тилнинг чегараланган қатламига мансуб бўлган махсус лексика ҳисобланган профессионализм (касб-хунар лексика), арго ва жаргонларни тарминлар билан аралаштириш ҳоллари ҳам учраган. Масалан, “Профессионализмы обозначают специальные понятия, орудия или продукты труда, производственные процессы. Поэтому их называют иногда специальными словами или специальными терминами”⁵.

Тўғри, касб-хунарга кўра чегараланган луғавий бирликларнинг асосий қисмини мазкур соҳа сўзлари ташкил этади. Масалан, *попчилик, упакчилик, зардўз, косибчилик, кулол* ва б. Шу жиҳатдан касб-хунар сўзлари терминга ўхшаб кетади, лекин улар маъноси жиҳатдан терминларга нисбатан анча кенг, яъни касб-хунар лексикасининг аксарият кўп қисми умуммуомаладаги сўз бўлиб, уларнинг ишлатилиш чегараси терминлардаги каби аниқ эмас: *ранда, заргар, пайвандловчи, кашта, кирпеч* кабилар. Шу билан бирга касб-хунар лексикаси ичида илмийлик хусусиятига эга бўлган тор маънодаги соҳа сўзлари ҳам бор: *реплан, культивация, оверлог, парма* ва б.

Демак, касб-хунар лексикаси ичида илмийлик хусусиятига эга бўлган тор маънодаги расмий сўзлар терминлар ҳисобланади. Шу боис касб-хунарга оид барча сўзларни, шу жумладан, тилнинг чегараланган қатламига тегишли лингвистик тушунчаларнинг ҳаммасини терминология билан аралаштириш

⁴ Яцюк Т.А. Терминология и дискурс права. Т., Фан. 1992. – С. 36.

⁵ Борисова Л.Т., Я.Л.Донской. Профессионализмы и профессиональные жаргонизмы в отраслевом терминологическом словаре. Термины и их функционирование. Межвузовский сборник. Горький, 1987. – С. 34.



тўғри эмас. Худди шундай жаргон ва арголар бадий услубга хос сўзлардир. Уларда илмийлик хусусияти бўлмайди, бундай сўзлар асосан сўзлашув ва бадий нутққа хосдир. Масалан, *кўк, дум, мент, хитланмоқ, лой, ухлатмоқ, бедана* кабилар.

Тилнинг маҳаллий кўриниши ҳисобланган шева сўзлари ҳам махсус лексика ҳисобланса-да, лекин улар ҳам термин эмас, улар муайян бир шева вакиллари нутқида қўлланилади. Бундай сўзлар адабий тил сўзларидан грамматик, луғавий, фонетик жиҳатдан фарқ қилади. Масалан, пашша-чивин, ака-ока, дада-ада, соат-соғот ёки -да келишиқ қўшимчасини -га билан аралаштириб қўллаш кабилар шулар жумласидандир. Ҳатто адабий тилда бир хил маънога эга ҳаракат тушунчаси шеваларда турли тарзда ифодаланади:

Кўчатни олиб ташламоқ (Тошкент ш.).

Кўчатни суғуриб ташламоқ (Фарғона вод. ш.).

Кўчатни кўпориб ташламоқ (Хоразм ш.).

Демак илм-фан, техника, қишлоқ хўжалиги ва санъатга оид тушунчаларнинг аниқ номини билдирувчи бир маъноли расмий услубга хос сўз ва бирикмалар терминлар ҳисобланади.

Тилнинг махсус лексикаси ҳисобланган термин маънонинг аниқлиги, моносемантиклиги, расмийлиги билан бошқа лексикалардан фарқланади. Яъни термин маълум соҳада, шу соҳа вакиллари нутқида қўлланиладиган расмий сўздир.

Худди шундай, юридик терминология қонунчилик, юриспруденция, юридик амалиётда ишлатиладиган тушунчалар йиғиндиси, яъни терминлар тизимини ифода этувчи мураккаб лисоний соҳадир.

Юридик соҳада махсус лексика ҳисобланган юридик терминда тушунча ва сўз муносабатини Т.А.Яцюк аниқ ифодалаб берган. Олим тушунча категорияси ва семантик категорияларни терминология номинацияларига бирлаштириши таъкидлаган. Масалан, терминнинг семантик алоқадорлиги номинатив қисм таркибида ҳам аниқ сезилади: *агрессия, мафия, террор*.

Демак семантика доирасида термин билан нотермин ўртасидаги чегара кўпинча сўзнинг маъноси ичида бўлади. *Гаров*: 1. Гаров ўйнаб ютқазмоқ. 2. Гаров шартнома ёки қонун асосида юзага келади.



Кўринадики, термин оддий муомаладаги сўз каби лексик аҳамиятгагина эга бўлмай, балки у бир тушунчани белгилаш функцияси билан мантикий томондан ифодалайди. Термин расмий ва илмий услубнинг лексик тизими муносабатида бўлади. Терминнинг меъёрий белгиларидан бири унинг экспрессив-стилистик бўёқлардан холилигидир. Лекин қатор юридик терминларда, юқорида таъкидланганидек, туйғуга йўғрилган компонентлар учрайдики, улар салбий оҳанг касб этади. Масалан, *қотил*, *қаллоблик*, *фирибгарлик*, *фоҳиша*, *ўғри*, *товламачилик* каби терминлар шулар жумласидандир. Бу терминлар бошқа сўз, бирикма ва контекстсиз ҳам салбий маъно ифодалайди. Яна шундай терминлашган юридик сўзлар ҳам борки, улар шу соҳада ўзининг нейтраллик хусусиятини йўқотади. Масалан, *шерик ва иштирокчи* терминлари жиноят ҳуқуқида ижобийдан кўра салбий маънода тушунилади: “Икки ва ундан ортиқ шахснинг жиноят содир этишда биргалашиб қатнашиши иштирокчилик деб топилади” (ЖК. 28-модда).

Хуллас, термин тизими (мантикий тушунча аспекти), тил системаси (функционал-семантик аспект) ва нутқий фаолият (коммуникативлик) юридик терминологиянинг асосий методологик йўналиш объекти бўлиб хизмат қилади. Шу сабабли, юридик термин ҳам шу соҳада номланишнинг шундай бирлигики, у аниқ бир тушунчани ифодалаб, бошқа тушунчалар билан алоқада бўлади ва бутун терминологик тизимни ташкил этади.

Адабиётлар:

1. Базарова, Н. (2020). ЮРИДИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ В ПРОИЗВЕДЕНИИ «ШАЙТАНАТ» ТОХИРА МАЛИКА. Review of law sciences, 4(Спецвыпуск), 194-199.
2. Bozorova, N. P., & Turabayeva, L. K. (2022). The works of ChingizAytmatov and the contemplation of the bookstore. Asian Journal of Research in Social Sciences and Humanities, 12(1), 57-59.
3. Ramazonov, N., Khonnazarov, E., Choriev, O., & Yulbarsov, O. (2020). Interpretation and artistic function of the Concept of Faqr in Alisher Navoi's lyrics. INTERPRETATION. â, 1633-1641.
4. Ramazonov, N., Bozorova, N., Niyazova, N., & Choriev, O. (2021). ON THE RELATIONSHIP OF THE SUFI CONCEPT OF FAQR () رفق AND THE



CHARACTERS IN THE LYRIC POETRY OF ALISHER NAVOI. 湖南大学学报 (自然科学版), 48(8).

5. Gulyamova, G. (2022). TERM AND CONCEPT IN LEGAL TERMINOLOGY. Academic research in educational sciences, 3(1), 181-190.

6. Расулмухамедова, Д., & Турабаева, Л. (2022). Выражение идеи свободы в творчестве Гафура Гуляма. Academic research in educational sciences, 3(1), 530-536.

7. Зиямухамедова, Ш. (2022). Бобур ғазаллари лексикаси бўйича конкорданс-луғат (116та ғазал мисолида). Общество и инновации, 3(2), 24-30.

8. Зиямухамедова, Ш., & Адилбекова, Ж. (2022). ВЛИЯНИЕ ЯЗЫКА НА СОЗНАНИЕ, КУЛЬТУРУ И МИРОВОЗЗРЕНИЕ. Academic research in educational sciences, 3(1), 537-546.

9. Расулмухамедова, Д. Т. ОБРАЗ АМИРА ТИМУРА В СОВРЕМЕННОЙ УЗБЕКСКОЙ ПРОЗЕ. XV ВИНОГРАДОВСКИЕ ЧТЕНИЯ, 133.

10. Рамазанов, Н. (2020). Право и литература: правовой дискурс в литературе и перспективы трактовки правовых текстов художественными методами. Review of law sciences, 4(Спецвыпуск), 180-188.

11. Пулатова, У. (2021). Отбор и описание лингвистических средств, представленных в уголовно-процессуальных документах. Общество и инновации, 2(5/S), 30-38.

12. Пулатова, У. (2020). Формирование и развитие письменной речи студентов-юристов на современном этапе. Review of law sciences, (2), 287-289.

13. Гулямова, Г. (2020). Изучение гипонимии и синонимии юридических терминов в условиях дистанционного обучения. Review of law sciences, (2), 250-253.

14. РАСУЛМУХАМЕДОВА, Д. ЎЗБЕК АДАБИЁТИДА ТАРИХИЙ ШАХС ТАЛҚИНИ. UNIVERSITETI XABARLARI, 2020,[1/6] ISSN 2181-7324.